

## KARTA PRZEDMIOTU

Nazwa przedmiotu: **Gramatyka kontrastywna (FILLS6-GRK)**

### Dane dotyczące przedmiotu:

Jednostka oferująca przedmiot: Wydział Nauk Społecznych i Humanistycznych  
Przedmiot dla jednostki: Wydział Nauk Społecznych i Humanistycznych  
Cykl dydaktyczny: Semestr letni 2022/2023  
Koordynator przedmiotu cyklu:

#### Domyślny typ protokołu dla przedmiotu:

Egzamin

#### Skrócony opis:

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi różnicami i podobieństwami pomiędzy systemami gramatycznymi języka polskiego i języka angielskiego, ze szczególnym uwzględnieniem tych obszarów, w których należy spodziewać się wystąpienia interferencji językowej. Zajęcia z gramatyki kontrastywnej są przedmiotem obowiązkowym.

#### Opis:

Celem przedmiotu jest:

C1-W - rozwijanie wiedzy z zakresu gramatyki kontrastywnej, ze szczególnym uwzględnieniem analizy porównawczej języka polskiego i angielskiego;

C2-W - zapoznanie studentów z terminologią służącą do opisywania zagadnień z dziedziny językoznawstwa kontrastywnego;

C4-U - rozwijanie umiejętności poprawnego posługiwania się bazą pojęciową z zakresu gramatyki kontrastywnej;

C5-U - rozwijanie umiejętności analizy tekstu oraz wykorzystania zdobytej wiedzy z zakresu językoznawstwa kontrastywnego w praktyce;

C6-U - rozwijanie umiejętności porównywania systemów gramatycznych języka polskiego i angielskiego;

C7-K - wykształcenie w studentach dążenia do pogłębiania swojej wiedzy z zakresu gramatyki kontrastywnej;

C8-K - wykształcenie w studentach gotowości do pracy w grupie i podejmowania współpracy z innymi osobami.

#### Literatura:

Literatura podstawowa:

1. Willim, E., E. Mańczak-Wohlfeld. A Contrastive Approach to Problems with English\*. Warszawa: PWN, 1997.
2. Krzeszowski, T. Contrasting Languages: The Scope of Contrastive Linguistics\*. Berlin: Mouton de Gruyter, 1990.

\*Z tego względu, że pozycje są niedostępne, w bibliotece znajdują się kserokopie wybranych fragmentów ww. książek.

Literatura uzupełniająca:

1. Fisiak, J., red. Further insights into contrastive analysis. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 1990.
2. Jaszczolt, K., K. Turner. Meaning through language contrast. Tom 2. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins, 2003.
3. Lewandowska-Tomaszczyk, B. Polsko-angielska gramatyka kontrastywna konstrukcji złożonych. Wrocław: Wrocławskie Wydawnictwo Naukowe, 2004.
4. Mańczak-Wohlfeld, E. Angielsko-polskie kontakty językowe. Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2006.
5. Nagórko, A. Zarys gramatyki polskiej ze słowotwórstwem. (7th ed.). Warszawa: PWN, 2005.

#### Efekty uczenia się:

1\_W

Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu wybrane zagadnienia z zakresu analizy kontrastywnej oraz sposoby praktycznego wykorzystania tej wiedzy w działalności zawodowej (K\_W02);

2\_W

Student zna i rozumie w zaawansowanym stopniu podstawową terminologię z zakresu gramatyki kontrastywnej języka angielskiego i języka polskiego zorientowaną na zastosowania praktyczne w działalności zawodowej (K\_W02);

1\_U

Student potrafi w poprawny sposób stosować poznaną terminologię językoznawczą (K\_U01);

2\_U

Student potrafi wykorzystać podstawową wiedzę teoretyczną z zakresu językoznawstwa porównawczego w typowych sytuacjach profesjonalnych (K\_U12);

3\_U

Student potrafi dokonać analizy podobieństw i różnic występujących w systemach gramatycznych języka angielskiego i polskiego w celach zawodowych (K\_U13);

1\_K

Student jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i do pogłębiania swojej wiedzy z zakresu gramatyki kontrastywnej (K\_K01);

2\_K

Student jest gotów do podejmowania współpracy z innymi osobami (K\_K02).

#### Metody i kryteria oceniania:

Udział oceny z danej formy zajęć w ocenie końcowej z przedmiotu:

Wykład: 40 %

Ćwiczenia: 60%

### Dane dotyczące przedmiotu cyklu:

#### Domyślny typ protokołu dla przedmiotu cyklu:

Egzamin

#### Strona WWW:

<https://elearning.pwsip.edu.pl/course/view.php?id=1985>

#### Skrócony opis:

Celem przedmiotu jest zapoznanie studentów z podstawowymi różnicami i podobieństwami pomiędzy systemami gramatycznymi języka polskiego i języka angielskiego, ze szczególnym uwzględnieniem tych obszarów, w których należy spodziewać się wystąpienia

interferencji językowej. Zajęcia z dramatyki kontrastywnej są przedmiotem obowiązkowym.

#### Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

- egzamin pisemny zawierający zadania otwarte i zamknięte; testy (K\_W02, K\_U01, K\_U12, K\_U13, K\_K01)
- aktywność na zajęciach (K\_W02, K\_U01, K\_K02)

#### Wskaźniki ilościowe

- 1) Liczba godzin realizowanych przy bezpośrednim udziale nauczyciela:
- udział w wykładach - 15 godz.
  - udział w ćwiczeniach - 15 godz.
  - udział w egzaminie/kolokwium zaliczeniowym, w tym w sesji poprawkowej - 4 godz.
- RAZEM: liczba godzin: 34; punkty ECTS: 1,36
- 2) Liczba godzin niewymagających bezpośredniego udziału nauczyciela:
- przygotowanie do wykładu - 6 godz.
  - przygotowanie do ćwiczeń - 6 godz.
  - przygotowanie do kolokwium zaliczeniowego/egzaminu pisemnego - 3 godz.
- RAZEM: liczba godzin: 16; punkty ECTS: 0,64

#### Szczegóły zajęć i grup

Wykład (15 godzin)

Ćwiczenia językowe/Lektoraty (15 godzin)

#### Punkty przedmiotu w cyklach:

<bez przypisanego programu>			
Typ punktów	Liczba	Cykl pocz.	Cykl kon.
ECTS (ECTS)	2	21/22L	